

25.04.2026

Священник: Мир всем.

Чтец: И дýхови твоемý.

Диакон: Премýдрость.

Чтец: Прокимен, глас 3: Вéлий Госпóдь нáш, и вéлия крéпость Егó, / и рáзума Егó нéсть числá.

Лик: Вéлий Госпóдь нáш....

Чтец: Хвалíte Гóспода я́ко блáг псалóм: Бóгови нáшему да усладíтся хвалéние.

Лик: Вéлий Госпóдь нáш....

Чтец: Вéлий Госпóдь нáш, и вéлия крéпость Егó,

Лик: и рáзума Егó нéсть числá.

Диакон: Премýдрость.

Чтец: Дея́ний святýх Апóстол чтéние.

И паки диакон: Вóнмем.

Чтец: Во дни óны, слýшавше апóстоли внидо́ша по úтренице в це́рковь и уча́ху. Прише́д же архиерéй и íже с ним, созва́ша собóр и вся ста́рцы от сынóв Изра́илевых и посла́ша во узíлище, привести́ их.

Слугí же шéдше не обретóша их в темни́це, возвраще́ же ся возвести́ша, глаго́люще, я́ко темни́цу úбо обретóхом заключéну со всяким утвержде́нием и блюсти́тели стоя́щия пред двéрьми, отве́рзше же, внутрь ни еди́наго обретóхом. Я́коже слы́шаша словеса́ сия́ архиерéй же и воево́да це́рковный и первосвященни́цы, недоумева́хуся о них, что úбо бýдет сиé. Прише́д же не́кто возвести́ им, глаго́ля, я́ко се мýжие, íхже всади́сте в темни́цу, суть в це́ркви стоя́ще и уча́ще лю́ди. Тогда́ шед воево́да со слугáми, приведе́ их не с нýждею, бо́яхуся бо люде́й, да не ка́мением поби́ют их: приве́дше же их, поста́виша на со́нмищи, и вопро́си их архиерéй, глаго́ля: не запрещéнием ли запрети́хом вам не учи́ти о íмени сем? И се испо́лните Иерусали́м уче́нием ва́шим и хо́щете навести́ на ны кровь Чело́века Сего́. Отвещáв же Петр и Апóстоли рéша: повиновáтися подобáет Бóгови па́че, не́жели чело́веком: Бог оте́ц нáших воздви́же Иисýса, Егóже вы уби́сте, повеси́вше на дре́ве. Сего́ Бог Нача́льника и Спа́са возвы́си

десницею Своєю, дати покаяние Израїлеви и оставление грехов. И мы есмь Того свидетели глагол сих, и Дух же Святыи, Егоже даде Бог повинующимся Ему. Они же слышавше распыхахуся и совещаша убити их. (Зач. 15., Деян.5:21-33)

Damals, die Apostel gehorchten und gingen bei Tagesanbruch in den Tempel und lehrten. Währenddessen kam der Hohepriester mit seinen Begleitern. Sie riefen den Hohen Rat und alle Ältesten der Söhne Israels zusammen; man schickte Boten zum Gefängnis, um die Apostel vorführen zu lassen. Die Diener gingen, fanden sie aber nicht im Gefängnis. Sie kehrten zurück und meldeten: Wir fanden das Gefängnis sorgfältig verschlossen und die Wachen vor den Toren stehen; als wir aber öffneten, fanden wir niemand darin. Der Tempelhauptmann und die Hohenpriester waren ratlos, als sie das hörten, und wussten nicht, was nun werden sollte. Da kam jemand und meldete ihnen: Die Männer, die ihr ins Gefängnis geworfen habt, stehen im Tempel und lehren das Volk. Da ging der Tempelhauptmann mit seinen Leuten hin und holte sie, allerdings nicht mit Gewalt; denn sie fürchteten, vom Volk gesteinigt zu werden. Man führte sie herbei und stellte sie vor den Hohen Rat. Der Hohepriester verhörte sie und sagte: Wir haben euch streng verboten, in diesem Namen

zu lehren; ihr aber habt Jerusalem mit eurer Lehre erfüllt; ihr wollt das Blut dieses Menschen über uns bringen. Petrus und die Apostel antworteten: Man muss Gott mehr gehorchen als den Menschen. Der Gott unserer Väter hat Jesus auferweckt, den ihr ans Holz gehängt und ermordet habt. Ihn hat Gott als Herrscher und Retter an seine rechte Seite erhoben, um Israel die Umkehr und Vergebung der Sünden zu schenken. Zeugen dieser Ereignisse sind wir und der Heilige Geist, den Gott allen verliehen hat, die ihm gehorchen. Als sie das hörten, gerieten sie in Zorn und beschlossen, sie zu töten.

Священник: Мир ти.

Чтец: И дүхови твоему.

Диакон: Премудрость.

Чтец: Аллилуиа. Аллилуиа. Аллилуиа, глас 8.

Лик: Аллилуиа. Аллилуиа. Аллилуиа.

Чтец: Приидите возрадуемся Господеви, воскликнем Богу Спасителю нашему.

Лик: Аллилуиа. Аллилуиа. Аллилуиа.

Чтец: Яко Бог велий Господь, и Царь велий по всей земли.

Лик: Аллилуиа. Аллилуиа. Аллилуиа.